VII

An NINA GRIEG.

Digte	Dichtungen
af	aus
Sangenes Bog	**Buch der Lieder**
af	von
Holger Drachmann,	**Holger Drachmann,**
	Deutsch von *Heinrich Zschalig* und *Emma Klingenfeld,*
komponerede	komponirt
for	für
en Sangstemme og Pianoforte	eine Singstimme und Pianoforte
af	von
Christian Sinding.	**Christian Sinding.**

Landevejs-Salmer.
- Nr. 1. O Mo'r, vor gamle Mo'r!
- - 2. Støvskyer stiger for hvert et Skridt.
- - 3. Da Maanen stod bag Skyer.

Digte fra Levanten.
- Nr. 1. Tro.
- - 2. Bosporus! din Bølge sukker.
- - 3. Frygteligt, naar vi vil tænke.
- - 4. Ofte Du sang for de Andre.

Nirwana.

Der er paa Fjældenes de høje Vidder,

Der gives Stjerner.

Weg-Psalmen.
- Nr. 1. Allmutter, gut und gross!
- - 2. Staubwolken steigen bei jedem Schritt.
- - 3. Als hoch der Vollmond.

Lieder aus der Levante.
- Nr. 1. Glaube
- - 2. Bosporus! Du bebst vor Wonne
- - 3. Furchtbar ist es, wenn wir denken.
- - 4 Oft sangst Du Lieder für Andre

Nirwana.

Es waltet oben auf den hohen Fjellen

Es giebt Gestirne.

KOPENHAGEN & LEIPZIG.
WILHELM HANSEN, MUSIK-VERLAG.

C

7

VII

An NINA GRIEG.

Digte
af
Sangenes Bog
af
Holger Drachmann,

komponerede
for
en Sangstemme og Pianoforte
af
Christian Sinding.

Landevejs-Salmer.

Nr. 1. O Mo'r, vor gamle Mo'r!
- 2. Støvskyer stiger for hvert et Skridt.
- 3. Da Maanen stod bag Skyer.

Digte fra Levanten.

Nr. 1. Tro.
- 2. Bosporus! din Bølge sukker.
- 3. Frygteligt, naar vi vil tænke.
- 4. Ofte Du sang for de Andre.

Nirwana.

Der er paa Fjældenes de høje Vidder,

Der gives Stjerner.

Dichtungen
aus
Buch der Lieder
von
Holger Drachmann,
Deutsch von *Heinrich Zschalig* und *Emma Klingenfeld,*

komponirt
für
eine Singstimme und Pianoforte
von
Christian Sinding.

Weg-Psalmen.

Nr. 1. Allmutter, gut und gross!
- 2. Staubwolken steigen bei jedem Schritt.
- 3. Als hoch der Vollmond.

Lieder aus der Levante.

Nr. 1. Glaube.
- 2. Bosporus! Du bebst vor Wonne.
- 3. Furchtbar ist es, wenn wir denken.
- 4. Oft sangst Du Lieder für Andre.

Nirwana.

Es waltet oben auf den hohen Fjellen

Es giebt Gestirne.

KOPENHAGEN & LEIPZIG.
WILHELM HANSEN, MUSIK-VERLAG.

Digte fra Levanten.

LIEDER AUS DER LEVANTE.

II.

Bosporus! din Bølge sukker. Bosporus! Du bebst vor Wonne.

Christian Sinding.

Andante. (M.M. ♩ = 72.)

Bos-po-rus! din
Bos-po-rus! Du

p *dolce*

Bøl-ge sukker, naar med Knit - - ren So - - len slukker Fak - len i dit
bebst vor Won - ne, löscht in Deinem Schooss der Son-ne Fackel leis mit

vaa-de Skød! Men fra mod-sat Si - - - de
Knister-ton. Und des Mon-des Leuch - - - te

pp

10

3

Maa - nen ud af Æth - - - rens dy - - - be
glü - het, tief im Ä - - - ther - - blau er - -

3 10 3

Blaa - nen stræk - ker Lam - pen val - mu - rød. Og det
blü - het jen - seits er wie ro - ter Mohn. Und in

3 3

er i Val - mu - drøm - me Bøl - gen vug - ger sig til øm - - me To - ners
mohnsüss - trunk - nes Träu - men wiegt die Wo - ge klin - gend Schäu - - - men,

8

ppp *ben legato*

skæ - - - re Far-ve-klang! O Su-leî-ma! den-ne
rei - ner Tö-ne Far-ben-klang! O Su-lei-ma! dieses

8

sempre pp

Bli-ven, den-ne Flygten bort og Gi-ven hen sig i den tav-se Fryd:
Zaudern, Hinsich-ge-ben und Erschaudern in der Freude stummen Drang:

pp

den-ne Længsel, som vil sti-ge, den-ne At-traa, som vil hi-ge frem og
dies Ver - lan-gen-de Er - he-ben, dieses sehnsuchtsvolle Streben stets nach

sempre pp ben legato

frem til stør - re Fryd_ det - te u - ud - si - ge - li - ge val - mu - svangre

gröss - rem Won - ne - drang_ dies un - sag - bar sel'- ge Le - ben, mohndurch - blüh - te

Drømme - ri - ge_ ken - - der Du til

Traumes - we - ben_ kennst Du ihn, der

rit. a tempo

pp

Bølgens Lyd? ___

Wogen Sang? ___

Deutsch von Heinrich Zschalig.

rit.

Lieder und Gesänge für eine Singstimme mit Pianoforte.

Mk. Pf.

Arditi, Luigi. Geduld! (Se saran rose) Walzer für Sopran 1 80

Do. Ausgabe für Mezzo-Sopran 1 80

Arlberg, Fritz. Vier Lieder. 1 50
Widmung. Vision. Verhängniss. Schwanengesang.

Barnekow, Chr. Zwiegesang von *R. Reinick* » 50

Bazzini, A. Op. 7. Romanza: L'esule, für Bass 1 50

Op. 8. Mio solo ben! anima mia, für Sopran 1 »

Bendix, Victor. Op. 3. Lieder 1 80
Aus »Des Hirsches Flucht«. Serenade. Abendglocken Im Frühling.

Einzeln: Abendglocken, mit englischem Text (für tiefere Stimme 1 »

Op. 4. Philinens Lied: »Singet nicht in Trauertönen« 1 25

Op 5. Drei ernste Gesänge von *P. Möller*, *H. Ibsen* und *Tennyson* 1 50
Eywinds des Harfners Gesang bei König Hakon Todtenfeier. Verschwunden. Gebet.

Op. 18. Zehn Lieder von *Goethe*, *Heine*, *Lenau* und *Rückert* 2 50
1. Der Tod, das ist die kühle Nacht. 0,50. 2. Der Kranke im Garten. 0,50. 3. Seemorgen. 0,75. 4. Du meinst, o liebe Mutter. 0,50. 5. Ein kleines Lied. 0,50. 6. Rastlose Liebe. 0,75. 7. Die Spinnerin. 0,75. 8. Gefunden 0,50. 9. Vor Gericht. 0,75. 10 Neue Liebe, neues Leben. 0,75.

Op. 21. Poésies de *Victor Hugo* 2 50

Bergh, Rudolph. Op. 3. Thränen. Liedercyclus für Sopran von *A. von Chamisso* 1 50

Op. 4. Sechs Lieder für eine mittlere oder tiefere Stimme 1 50

Brüll, Ignaz. Op. 68. 4 Lieder: 1. Vergessen. 1,00. 2. Gute Nacht. 1,00. 3. Willst du mein sein? 0,60. 4. Lied der Spinnerinn. 1,00.

Buck, Rudolf Op. 8. 3 Lieder. 1. Treue. 2. Frühling ..à 1 »

3. Heute ist heut. Für hohe u. tiefe Stimme ...à 1 »

Christiani, Emil. Königs-Ballade aus der Operette »Zola« 1 »

Curschmann, F. An Rose » 50

Dütsch, Otto Op. 48. 3 Lieder 1 25

Elling, Catharinus Op 20. 3 chinesische Lieder 1 25

Enna, August. »Kanits kil Volapükik«. Drei Lieder auf Volapük 1 »

Förster, Alban. Ob du auch mein vergessen 1 »

Für dich vergehn 1 »

Gade, Niels W. Op. 3. Agnete und der Meermann.
1. Hemmings Lied. 0,35. 2. Chor der Meerweiber. 0,50. 3. Agnetens Wiegenlied. 0,50. 4 Jägerchor. 0,50. 5. Agnete und der Meermann. 0,35. 6. Des Fischerknaben Lied. 0,35.

Der Gondolier » 50

3 Gedichte v. *Chr. Winther* 1 25
1. Serenade am Seeufer. 0,70. 2. Die Rose. 0,50. 3. Eine Situation. 0,50.

Kirchen-Arie für Sopran und Orgel oder Pianoforte » 75

Geijer, Gösta. Ich lass' mein leichtes Boot » 75

Genser, Alfred. Hüte dich!. » 50

Küssen will ich 1 »

Grandjean, Axel. Op. 11. Persische Lieder von *Hafis*, übersetzt von *Daumer* 2 50

Op. 32. Chansons de Molière 1 50

— 37. Die heilige Elisabeth aus »Broder Rus«, Schauspiel in 4 Akten » 50

Gröndahl-Backer, Agathe. Op. 3 Fünf Lieder 2 »

— 4. Sieben Lieder 2 »

Grünberger, Ludvig. Op. 55. 15 Kinderlieder für eine und zwei Singstimmen 2 50

Hallén, Andreas. Op. 11. Lieder für Baryton 1 25
Die Bergstimme Vesper.

Hansen, Robert. Op 2. »Deutsche Lyrik«. 6 Lieder 2 »

Harthan, Hans. Op. 14. Wiegenlied, für eine mittlere Stimme 1 »

Do., für hohe Stimme 1 »

Op. 22. No. 1. Warnung vor dem Wasser 1 »

— 23. Vier Lieder.
No. 1. Kuriose Geschichte » 75
- 2. Geheimniss » 75
- 3. Mit deinen blauen Augen » 60
- 4. Leise zieht durch mein Gemüth » 60

Hartmann, Emil. Op. 41. Drei Lieder:
No. 1. Der Nix » 60
- 2. Verlockende Töne. » 60
- 3. Hoffnung » 75

Cradle-song (Lullaby) » 60

Hartmann, J. P. E. Zehn Lieder aus Sulamith und Salomon v. *B. S. Ingemann.* 2 »

Sulamith and Solomon, a series of songs by *Ingemann*, transl. 2 »

In einem kühlen Grunde » 70

Vois ce vieux chêne abattu par l'orage » 70

Ambrosius, Schauspiel von *Chr. K. F. Molbech.* 3 Lieder » 75

Heise, P. Lieder von *Shakespeare.* Deutsch (nach *E. Lembckes* dänische Uebersetzung) v. *Heinrich Zschalig.*
No. 1. Weint nicht mehr, Mädchen » 60
- 2. Die Jungfrau sass voll Trauer » 60
- 3. Es war ein Jüngling » 60
- 4. Als einst ich jung war }
- 5. Wer möchte ruhn bei mir } » 60
- 6. Kommenur, komme nur, Tod » 60
- 7. Und als ich noch war ein Büblein fein » 60
- 8. Als zur Leier Orpheus sang » 60

Komplet 2 »

Mittelalterliche Romanzen und Lieder. Freie dänische Nachdichtungen von *Thor Lange.* Deutsch von *Heinrich Zschalig*
No. 1. Warum wolltest du fragen mich? 1 »
- 2. Altfranzösische Romanze » 60
- 3. Jung George Campbell 1 »
- 4. Dein Vater soll nicht schelten 1 »
- 5. Praskoviuschka » 50
- 6. Sie ist so rein » 60
- 7. Schön Beatris 1 »

Komplet 2 50

Heise, P. Schilflieder von *N. Lenau* 2 »
Nr. 1. Drüben geht die Sonne scheiden » 50
- 2. Trübe wirds, die Wolken jagen » 50
- 3. Auf geheimen Waldespfade » 50
- 4. Sonnenuntergang » 50
- 5. Auf dem Teich, dem Regungslosen » 50

Genoveva mit dem Kinde im Gefängniss. Schlafe, schlafe, mein Kind » 70

Horneman, C. F. E. Asra: Täglich ging die wunderschöne Sultanstochter, (hoch und tief) à » 75

Lieder-Album 3 »

Jerichau, Thorald. Sechs Gesänge aus »Der Trompeter von Säkkingen« 1 50

Kølling, Aug Der wunde Ritter 1 »

Thu nicht so spröde, schönes Kind » 75

Lange, Wiel-. Vier Lieder aus Heines Reisebilder 1 25

Lange-Müller, P. E. Op. 28. Six anciennes chansons d'amour 2 »

Lieder und Gesänge.
Bd. I (Op. 1, 2, 6) 3 »
Bd. II (Op. 4, 7, 11) 3 »

Lembcke, G. A. 4 Gesänge. 1 25
Mädchenklage Schlummerlied. Rosenzaun. Der Schmied.

Malling, Jörgen. Haidenröslein: Sah ein Knab' ein Röslein 1 50

Malling, Otto. Op. 27. Lieder von *Rob. Burns* 2 50

Op. 28. Lieder in schottischem Volkston 2 50

Matthison-Hansen, G. Op. 24. Geistliche Festlieder f. Gesang mit Begleitung der Orgel oder des Pianoforte. 1. Weihnachtslied: Vom Himmel kam der Engel Schaar. 2. Ostergesang: Trotz dem versiegelten Stein. 3. Pfingstlied (Nun stieg ein neues Lied empor) à 1 »

Matthison-Hansen, Vaage. Des Grafen Tod v. *Paludan-Müller* 2 »

Miskow, Sextus. O, ma Charmante! von *Victor Hugo* » 50

Vier Lieder von *Heine* 1 25

Volkslied (Es murmelt ein Bächlein im Thale) » 50

Müller, Adolf jun Lieder v. *Rudolph Baumbach.*
No. 1. Herbst » 60
- 2. Der stille Trinker. 1 »
- 3. Märzenwind » 60
- 4 Der Liebesbrief 1 »

Neruda, Fr. Op. 2 7 Gesänge 2 »

Op. 7. 6 Lieder. Heft 1. 2 à 1 25

Phyllis und die Mutter, Volkslied » 25

Raalte, Albert van. Amour maternel. Berceuse 1 »

Reinecke, Carl. Op. 8. Der verliebte Maikäfer, Gedicht von *R Reinick* 1 25

Rosenberg, Vilhelm. Op. 2. Sechs erotische Gesänge 2 »

Rosenfeld, Leopold. Op. 15. Aus vergangener Zeit. Cyclus von *C. F. Molbech* 3 50

Op. 26. Acht Gedichte 2 50
1. Es brennt Dein Kuss, Dein Auge blitzt. 0,60. 2. Dornröschen 0,60. 3. Der Himmel hat keine Sterne so klar (hoch u. tief) à 0,50.

Rosenfeld, Leopold.
4. Trutzliedchen. 0,50. 5. Lass mich Dir gegenüber sitzen. 0,50. 6. Brautlied. 0,60. 7. Im Lenz (hoch u. tief) à 0,60. 8. Schnee (hoch u. tief) à 0,50.

Rossi, Luigi. 24 Vokalisen f. Sopran, Mezzo-Sopran oder Tenor, herausgegeben von *Fr. Rung* 1 »

Rung, Fr Op. 19.a. Vier ernste Lieder 1 25

Takots Lied aus dem Schauspiel »Pharaos Ring« » 50

Rung, Henrik. Canzone popolare toscane 1 50

Trois Airs 1 »
Nr. 1. Chanson de Troubadour: Dame souverayne de beauté » 50
Nr. 2 Rondel par le duc *Charles d' Orléans:* Le temps a laissié son manteau de vent » 50
Nr. 3. Chanson de Barberine: Beau chevalier qui partez pour la guerre » 75

Seuffert, Eduard. Op. 23. 3 Lieder: 1. Phantasie. 2. Canzonetta. 3. Sei mein à » 60

Sinding, Christian. Dichtungen aus »Buch der Lieder« von *Holger Drachmann*, in deutsche Uebersetzung v. *Heinrich Zschalig* und *Emma Klingenfeld.*

Weg-Psalmen:
No. 1. Allmutter, gut und gross! 1 »
- 2. Staubwolken steigen bei jedem Schritt. 1 »
- 3. Als hoch der Vollmond 1 »

Lieder aus der Levante:
No. 1. Glaube » 60
- 2. Bosporus! Du bebst vor Wonne 1 »
- 3. Furchtbar ist es, wenn wir denken. 1 »
- 4. Oft sangst Du Lieder für Andre » 60

Nirwana 1 »

Es waltet oben auf den hohen Fjellen » 60

Es giebt Gestirne 1 »

Ranken und Rosen. Gedichte von *H. Drachmann* 3 »
Ich trage den Hut, den ich will. Wonnige Nacht. Herbst. Sakuntala. Choral. Fröhlich der junge Vogel fliegt.

Tofft, Alfred. Op. 2. Heine-Album. 6 Lieder 2 »

Op. 6. Erotische Blätter. Vier Lieder.
No. 1. Sommermittag 1 »
- 2. Elisabeth 1 »
- 3. Sommernacht 1 »
- 4 Der Sommer 1 »

Op 8. Frühlingslieder.
No. 1. Mondlied 1 »
- 2. Frühlingssehnen 1 »
- 3. Frühlingsstimmung. 1 »
- 4. Liebe bleibt ewig. 1 »

Op. 9. Erotische Blätter. Fünf Lieder. (2. Sammlung.)
Nr. 1. Der stille Trinker. 1 »
- 2. Mein Liebchen » 60
- 3. Das Blatt im Buche. » 60
- 4. Triftiger Grund 1 »
- 5. An einen Boten » 60

Valentin, K. Op. 28. No. 1. Hütet Euch! Lied von *Poul Heyse*, für Sopran oder Tenor » 60

WILHELM HANSEN, MUSIK-VERLAG. KOPENHAGEN & LEIPZIG.